



PARTI DI RICAMBIO
SPARE LISTS

NORM0249-R1
Del 15/01/2008

Pag. 1 di 7

STM spa
VIA DEL MACCABRECCIA , 39
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
E-mail: stm@stm spa.com
TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178

Riduttori Paralleli - Pendolari

Shaft mounted gearboxes



LISTA PARTI DI RICAMBIO



SPARE LISTS

In questo documento sono contenute tutte le istruzioni relative alle modalità di richiesta delle Parti di Ricambio dei Riduttori Paralleli-Pendolari STM.

This document is about the procedure to request spare parts of STM Shaft mounted gearboxes.

MODALITA' OPERATIVE

GENERALITA'

La Tab. RPR indica i dati che è indispensabile fornire in fase di richiesta Parti di Ricambio per poter effettuare una corretta identificazione del prodotto e di conseguenza una sollecita risposta alla richiesta stessa. In particolare si richiede:

1) Compilare il modulo "Richiesta Parti di Ricambio" riportato in Tab. RPR;

2) Inviarlo via Fax al nr. sopra indicato;

3) Attendere Fax di conferma da parte della STM spa.

MODALITA' COMPILAZIONE MODULO

Dalla targhetta applicata sul prodotto STM trascrivere:

- Tipo;
- O.L./W.O.

Dalle Tab.1 ricavare:

- Ref. del componente da richiedere;
- Descrizione del componente da richiedere.

PROCEDURE :

The chart RPR shows the data needed when requesting spare parts in order to enable a correct product identification and consequently a quick reply to the inquiry. Please provide :

- 1) *The form " Spare part request " shown in Tab. RPR duly filled in.*
- 2) *Fax it to the number above given.*
- 3) *Wait for the return confirmation fax by STM*

HOW TO FILL THE FORM IN :

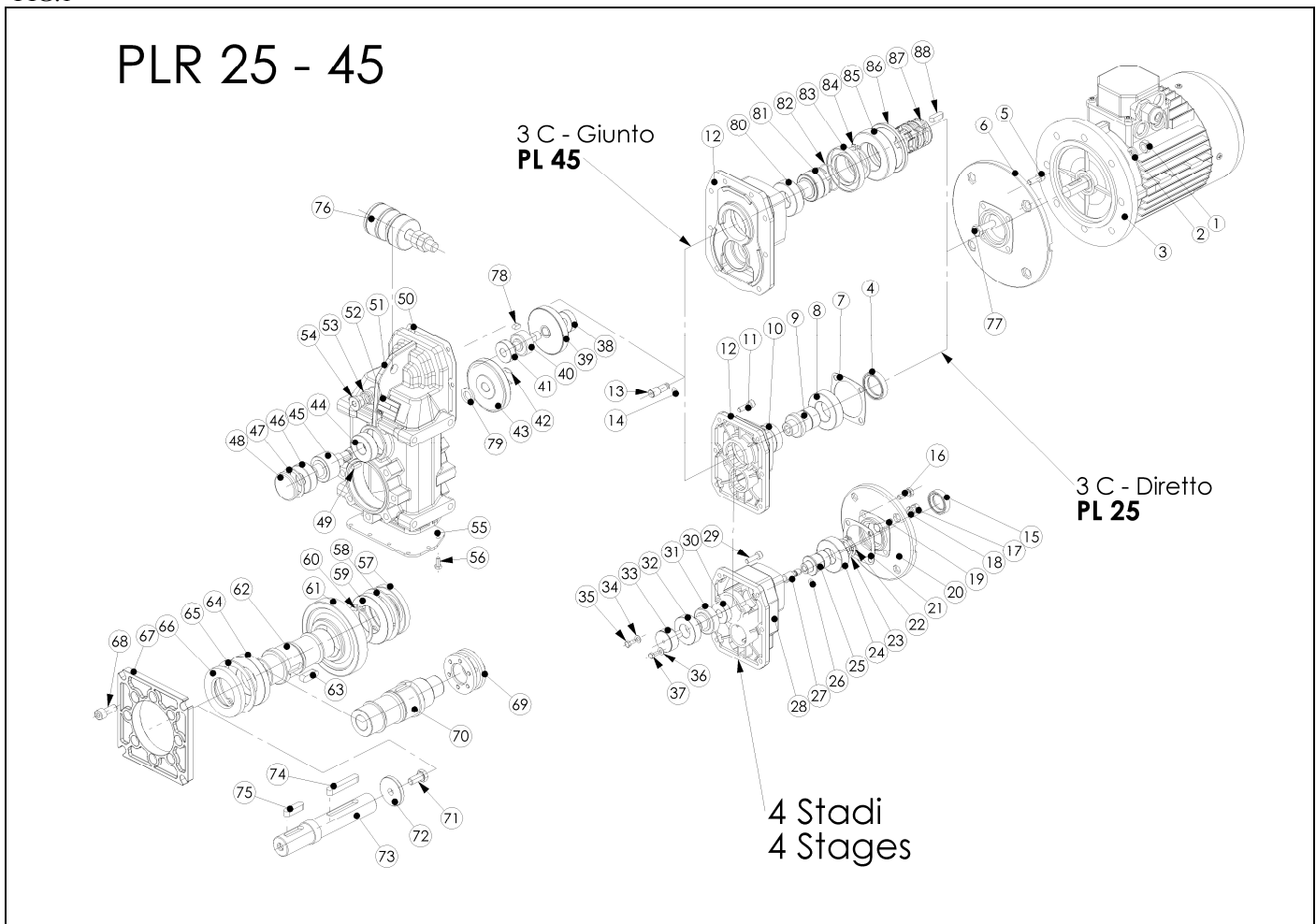
From the nameplate on the STM product copy on the form :

- *Product type*
- *O.L./W.O.*

From the charts 1 define :

- *Reference of the spare part to request*
- *Full description of the spare part to request*

FIG.1



ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

 	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0249-R1 Del 15/01/2008 Pag. 2 di 7	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL. ++ 39.051.6467711 FAX. ++ 39.051.6466178

TAB.1 (CON RIFERIMENTO A FIG.1)

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
2	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING	GROWER
3	MOTORE ELETTRICO	ELECTRIC MOTOR	MOTEUR ELECTRIQUE	ELEKTROMOTOR	MOTOR ELECTRICO
4	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
5	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
6	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH	BRIDA PAM
7	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
8	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
9	MANICOTTO	INPUT SHAFT IEC	MANCHON	ANTRIEBSWELLE IEC	MANGUITO
10	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
11	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
12	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH	SOPORTE FLAM
13	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
14	O-RING				
15	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
16	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
17	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
18	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING	GROWER
19	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
20	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH	BRIDA PAM
21	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
22	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
23	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPEJOR
24	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
25	MANICOTTO	INPUT SHAFT IEC	MANCHON	ANTRIEBSWELLE IEC	MANGUITO
26	O-RING				
27	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
28	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH	SOPORTE FLAM
29	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
30	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
31	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
32	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
33	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
34	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING	GROWER
35	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
36	GROWER	SPRING WASHER	RONDELLE FREIN	FEDERRING	GROWER
37	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
38	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
39	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
 ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.



PARTI DI RICAMBIO
SPARE LISTS

NORM0249-R1

Del 15/01/2008

Pag. 3 di 7

STM spa
VIA DEL MACCABRECCIA , 39
40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
E-mail: stm@stmspa.com
TEL. ++ 39.051.6467711 FAX. ++ 39.051.6466178

Riduttori Paralleli - Pendolari

Shaft mounted gearboxes

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
40	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
41	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
42	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
43	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
44	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
45	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
46	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
47	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
48	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
49	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
50	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
51	CORPO	GEARCASE	CARTER	GEHÄUSE	CAJA
52	TARGHETTA	TYPE PLATE	PLAQUETTE	TYPENSCHILD	ETIQUETA
53	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
54	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
55	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
56	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
57	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
58	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
59	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
60	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
61	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
62	ALBERO USCITA	OUTPUT SHAFT	ARBRE SORTIE	ABTRIEBSWELLE	EJE SALIDA
63	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
64	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
65	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
66	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
67	FL BASE	FL OUTPUT FLANGE	BRIDE DE SORTIE	ABTRIEBSFLANSCH FL	BRIDA BASE
68	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
69	CALETTATORE	SHRINK DISC	FRETTE DE SERRAGE	SCHRUMPFSCHEIBE	EMPALMADOR
70	ALBERO USCITA CALETTATORE	OUTPUT SHAFT SHRINK DISC	ARBRE LENT FRETTE DE SERRAGE	ABTRIEBSWELLE SCHRUMPFSCHEIBE	EJE SALIDA CON EMPALMADOR
71	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
72	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHNEIBE	ARANDELA
73	ALBERO LENTO	OUTPUT SHAFT	ARBRE PV SIMPLE	ABTRIEBSWELLE	EJE DE SALIDA
74	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
75	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
76	ANTIVIBRANTE				
77	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
78	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
79	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE	ESPAZIADOR
80	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO

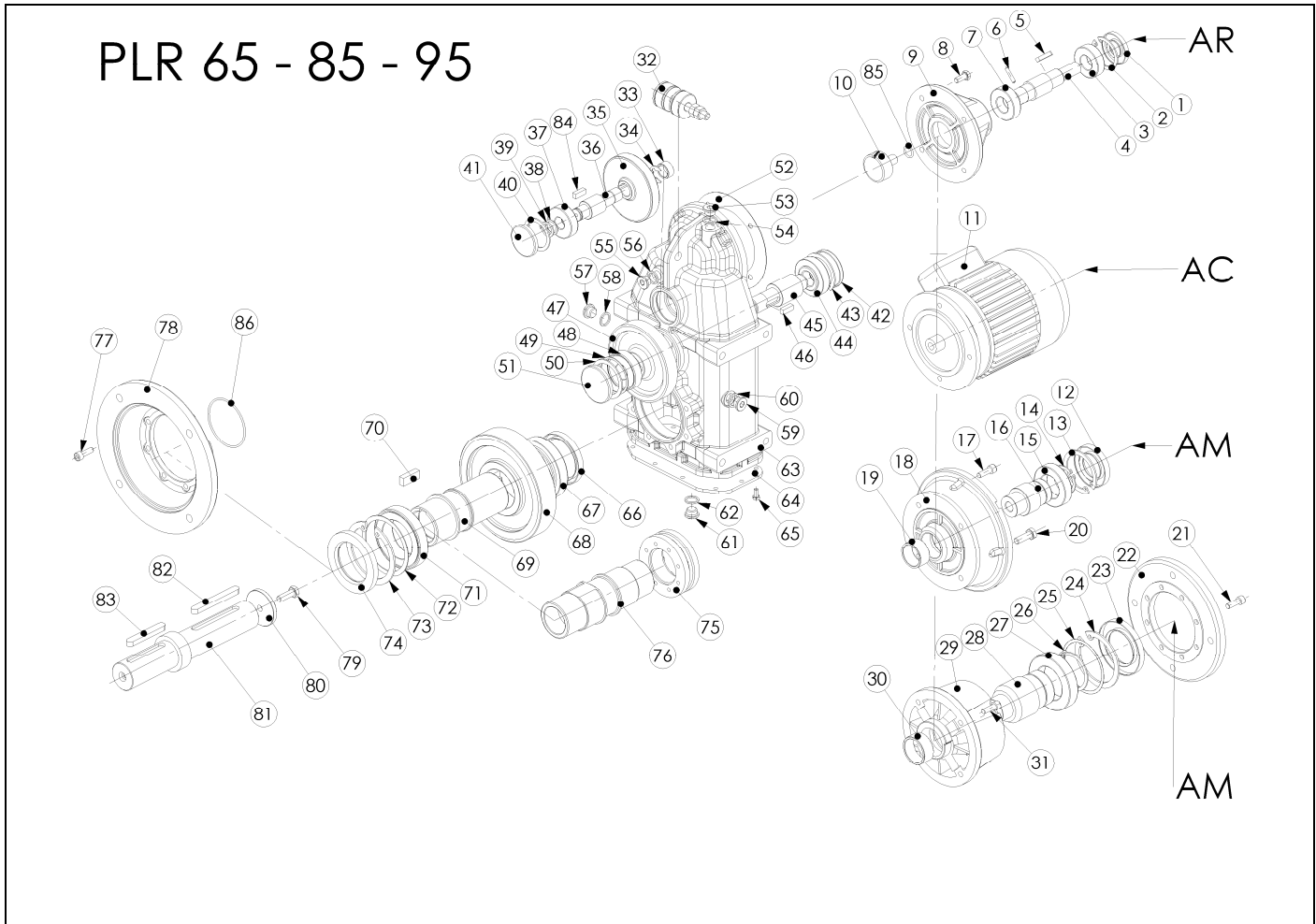
ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

 	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0249-R1 Del 15/01/2008	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178
		Riduttori Paralleli - Pendolari - Shaft mounted gearboxes	

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
81	MANICOTTO X GIUNTO	INPUT SHAFT IEC FOR COUPLING			
82	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
83	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
84	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
85	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
86	DISTANZIALE	SPACER RING	ENTRETOISE	DISTANZSCHEIBE	ESPACIADOR
87	GIUNTO	COUPLING	JOINT D' ACCOUPLEMENT	KUPPLUNG	ACOPLE
88	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, **STM** TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE – RIPRODUZIONE VIETATA
 ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY **STM**. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF **STM**.

FIG.2



TAB.2 (CON RIFERIMENTO A FIG.2)

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
1	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
2	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
3	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
4	ALBERO ENTRATA	INPUT SHAFT	ARBRE ENTREE	ANTRIEBSWELLE	EJE ENTRADA
5	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
6	SPINA CILINDRICA	CYLINDRIC PIN	GOUPILLE CYLINDRIQUE	ZYLINDERSTIFT	ESPINA CILINDRICA
7	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
8	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
9	SUPPORTO ALBERO ENTRATA	ECE SHAFT INPUT SUPPORT	SUPPORT ARBRE ENTREE	AUFNAHME ANTRIEB ECE WELLE	SUPL. EJE ENTRADA
10	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
11	MOTORE ELETTRICO COMPATTO	COMPACT ELECTRIC MOTOR	MOTEUR ELECTRIQUE COMPACT	ELEKTROMOTOR KOMPAKTVERSION	MOTOR ELECTRICO COMPACTO
12	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
13	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
14	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER

 	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0249-R1 Del 15/01/2008	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178
		Pag. 6 di 7	
Riduttori Paralleli - Pendolari		Shaft mounted gearboxes	

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
15	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
16	MANICOTTO	INPUT SHAFT IEC	MANCHON	ANTRIEBSWELLE IEC	MANGUITO
17	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
18	FLAM PAM / CAMPANA	MOTOR INPUT FLANGE WITH COUPLING	BRIDE MOTEUR / CLOCHE	MOTORFLANSCH MIT KUPPLUNG	BRIDA PAM / CAMPANA
19	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
20	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
21	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
22	FLANGIA PAM	MOTORFLANGE	BRIDE MOTEUR	MOTOR FLANSCH	BRIDA PAM
23	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
24	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
25	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESSOR
26	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
27	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
28	MANICOTTO	INPUT SHAFT IEC	MANCHON	ANTRIEBSWELLE IEC	MANGUITO
29	SUPPORTO FLAM	IEC FLANGE INPUT SUPPORT	SUPPORT BRIDE MOTEUR	AUFNAHME ANTRIEB IEC FLANSCH	SOPORTE FLAM
30	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
31	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
32	ANTIVIBRANTE				
33	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
34	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
35	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
36	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
37	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
38	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESSOR
39	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
40	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
41	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
42	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
43	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
44	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
45	PIGNONE CILINDRICO ELIC.	HELICAL PIGNION	PIGNON CYL. HELYCOIDAL	RITZEL (STIRNRAD)	PIÑON CILINDRICO HELIC.
46	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
47	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
48	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄLZLAGER	RODAMIENTO
49	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESSOR
50	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
51	COPERCHIO IN GOMMA	RUBBER CAP	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	GUMMIDECKEL	TAPA DE GOMA
52	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
53	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
54	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE – RIPRODUZIONE VIETATA
 ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

 	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0249-R1 Del 15/01/2008	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178
		Pag. 7 di 7	
Riduttori Paralleli - Pendolari		Shaft mounted gearboxes	

ITEM	DESCRIZIONE (I)	DESCRIPTION (GB)	DESIGNATION (F)	BEZEICHNUNG (D)	DENOMINACION (E)
55	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
56	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
57	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
58	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
59	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
60	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
61	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
62	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT PAPIER	DICHTUNG	JUNTA
63	CORPO	GEARCASE	CARTER	GEHÄUSE	CAJA
64	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
65	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
66	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
67	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER	RODAMIENTO
68	CORONA CILINDRICA ELIC.	HELICAL WHEEL	ROUE CYLINDR. HELICOIDALE	ZAHNRAD (STIRNRAD)	ENGRANAJE CILINDRICO HELICOIDAL
69	ALBERO USCITA	OUTPUT SHAFT	ARBRE SORTIE	ABTRIEBSWELLE	EJE SALIDA
70	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
71	CUSCINETTO	BEARING	ROULEMENT	WÄZLAGER	RODAMIENTO
72	RASAMENTO	SHIM	CALE	EINSTELLSCHEIBE	ESPESSOR
73	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SICHERUNGSRING	SEEGER
74	ANELLO DI TENUTA	OILSEAL	JOINT D'ETANCHEITE	ÖLDICHTRING	ANILLO DE RETEN
75	CALETTATORE	SHRINK DISC	FRETTE DE SERRAGE	SCHRUMPFSCHEIBE	EMPALMADOR
76	ALBERO USCITA CALETTATORE	OUTPUT SHAFT SHRINK DISC	ARBRE LENT FRETTE DE SERRAGE	ABTRIEBSWELLE SCHRUMPFSCHEIBE	EJE SALIDA CON EMPALMADOR
77	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
78	FL BASE	FL OUTPUT FLANGE	BRIDE DE SORTIE	ABTRIEBSFLANSCH FL	BRIDA BASE
79	VITE DI FISSAGGIO	SCREW	VIS	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	TORNILLO DE SUJECION
80	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
81	ALBERO LENTO	OUTPUT SHAFT	ARBRE PV SIMPLE	ABTRIEBSWELLE	EJE DE SALIDA
82	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
83	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
84	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	PASSFEDER	CHAVETA
85	OR	O - RING	O - RING	O - RING	O - RING
86	OR	O - RING	O - RING	O - RING	O - RING

ATTENZIONE: NORMATIVE INTERNE, STM TUTELA I PROPRI DIRITTI A TERMINE DI LEGGE - RIPRODUZIONE VIETATA
 ATTENTION: INTERNAL NORM, THIS IS A PROPRIETY STM. NOT TO BE USED WITHOUT WRITTEN CONSENT OF STM.

 STM RIDUTTORI	 SINGER S.P.A. SINGERT S.P.A.	PARTI DI RICAMBIO SPARE LISTS	NORM0249-R1 Del 15/01/2008	STM spa VIA DEL MACCABRECCIA , 39 40012 - CALDERARA DI RENO (BO) ITALY E-mail: stm@stmspa.com TEL ++ 39.051.6467711 FAX . ++ 39.051.6466178
			Pag. 8 di 7	
Riduttori Paralleli - Pendolari		Shaft mounted gearboxes		

Tab.**RPR** – MODULO RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO / *SPARE PART REQUEST FORM*

Da / From:		Data / Date:																																																																																							
A / To:		FAX: ++ 39 051 6466178																																																																																							
Oggetto / Object:	Richiesta Parti di Ricambio	Spare part Request																																																																																							
Tipo / Type⁽¹⁾: _____																																																																																									
O.L. / W.O.⁽¹⁾: _____																																																																																									
Identificazione delle Parti / Parts identification⁽²⁾																																																																																									
	<table border="1"><thead><tr><th>ITEM</th><th>Descrizione / Description</th><th>Q.ta Q.ty</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>	ITEM	Descrizione / Description	Q.ta Q.ty																																																																																					
ITEM	Descrizione / Description	Q.ta Q.ty																																																																																							
Redatto da Filled in by																																																																																									
Note / Notes																																																																																									
Firma/Signature:	Data / Date:																																																																																								

STM S.p.A. si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni sul prodotto. / *STM S.p.A. will, if request further information on the product.*

(1) Vedere targhetta riduttore

(1) *Look at the plate of gearbox.*

(2) Vedere disegno esploso

(2) *Look at the assembly*